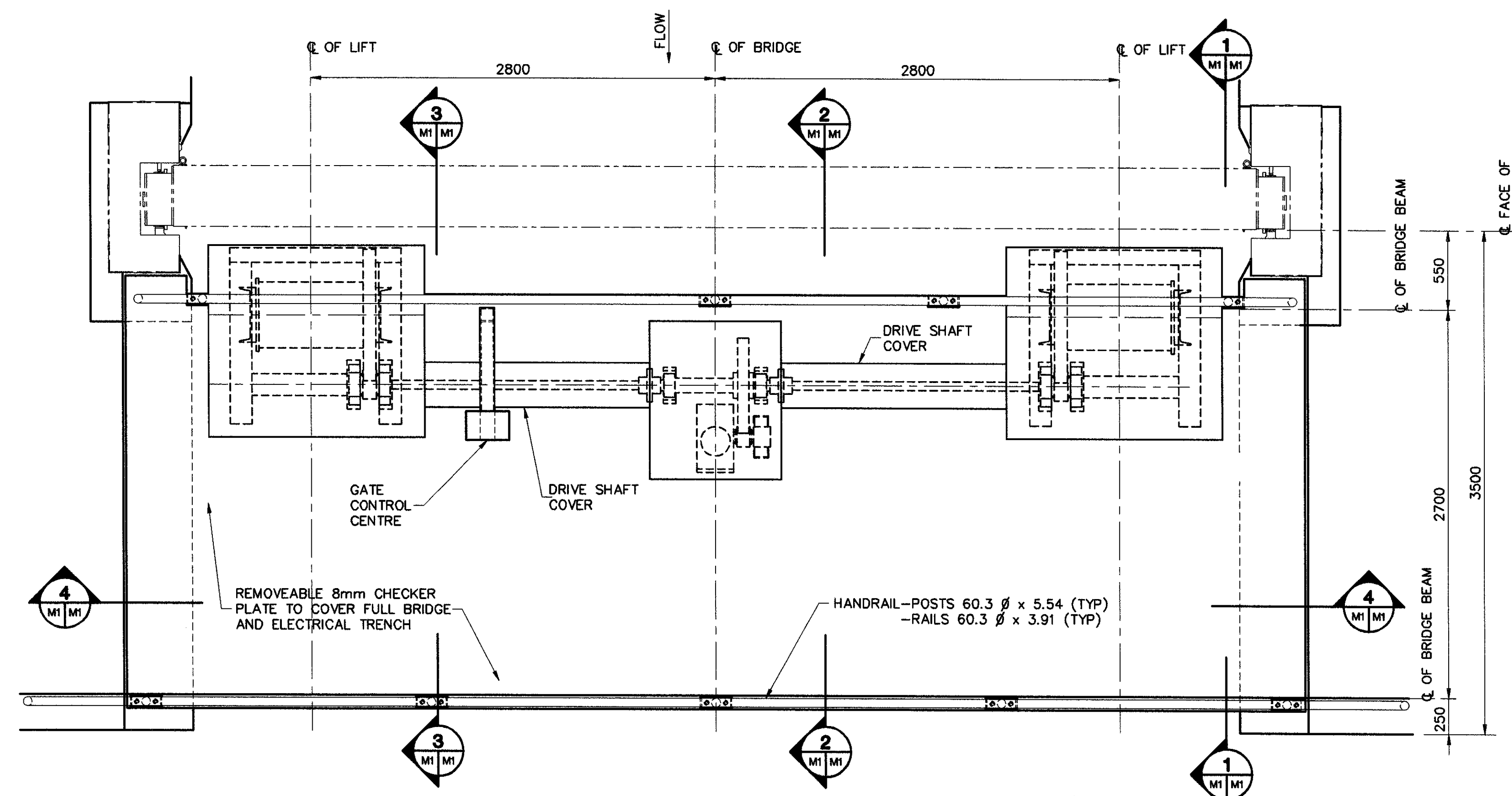
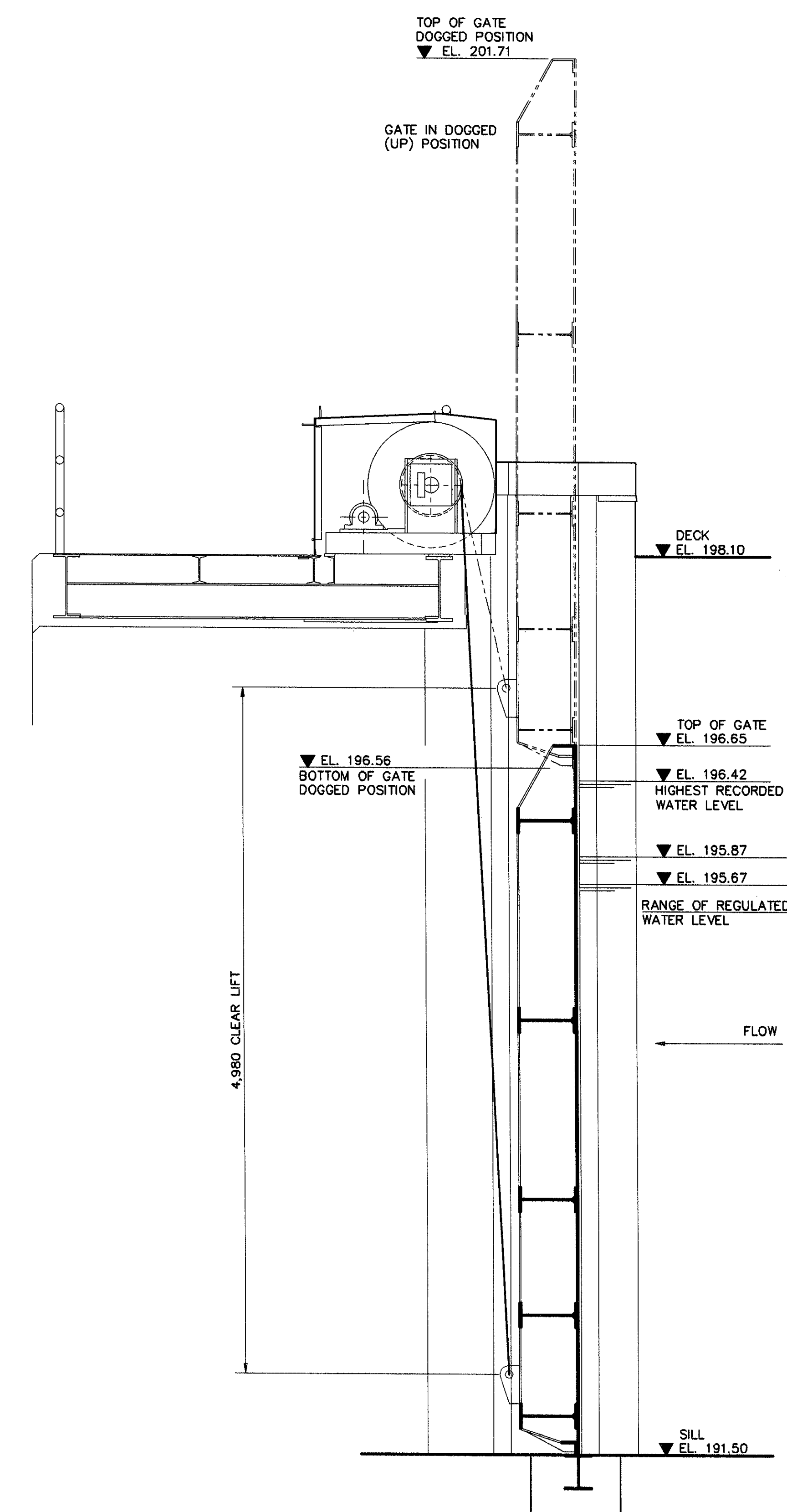


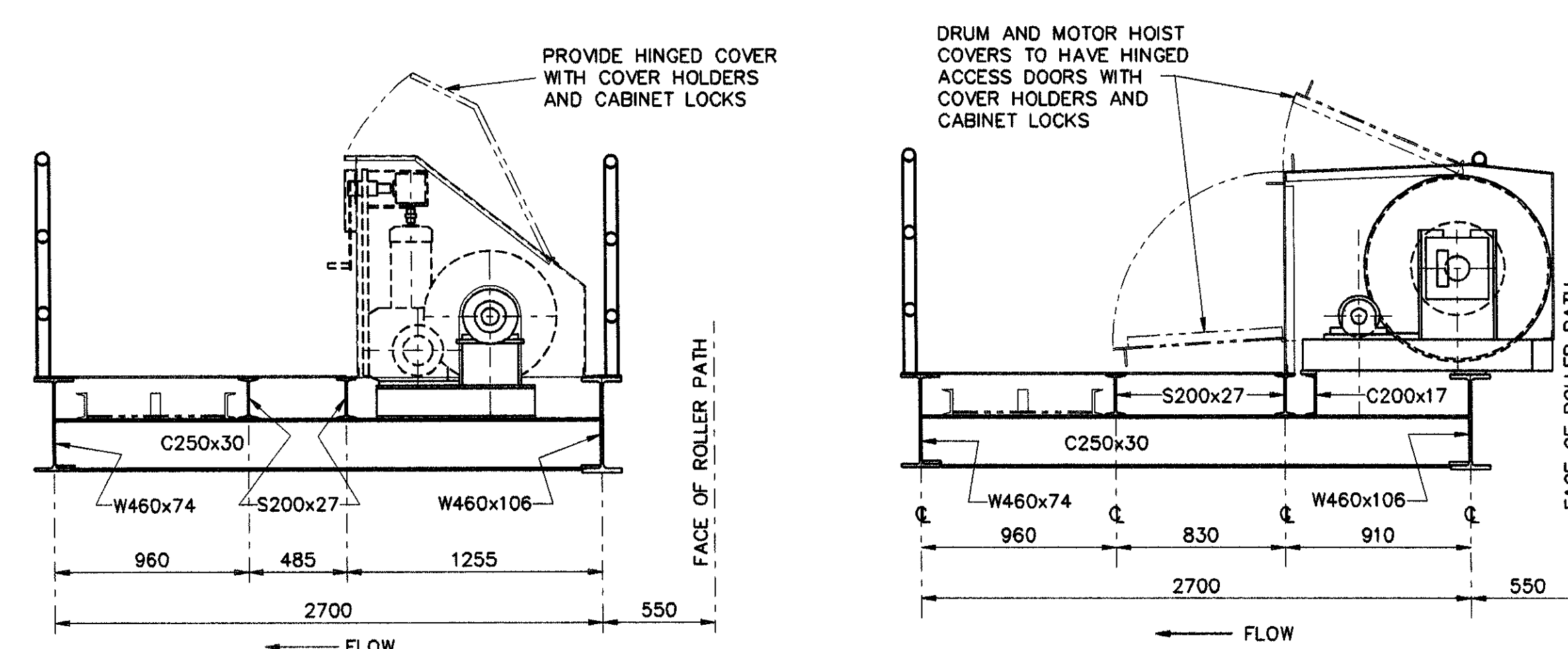
PLAN - GENERAL ARRANGEMENT



PLAN - HOIST EQUIPMENT AND MACHINERY BRIDGE - TYP.

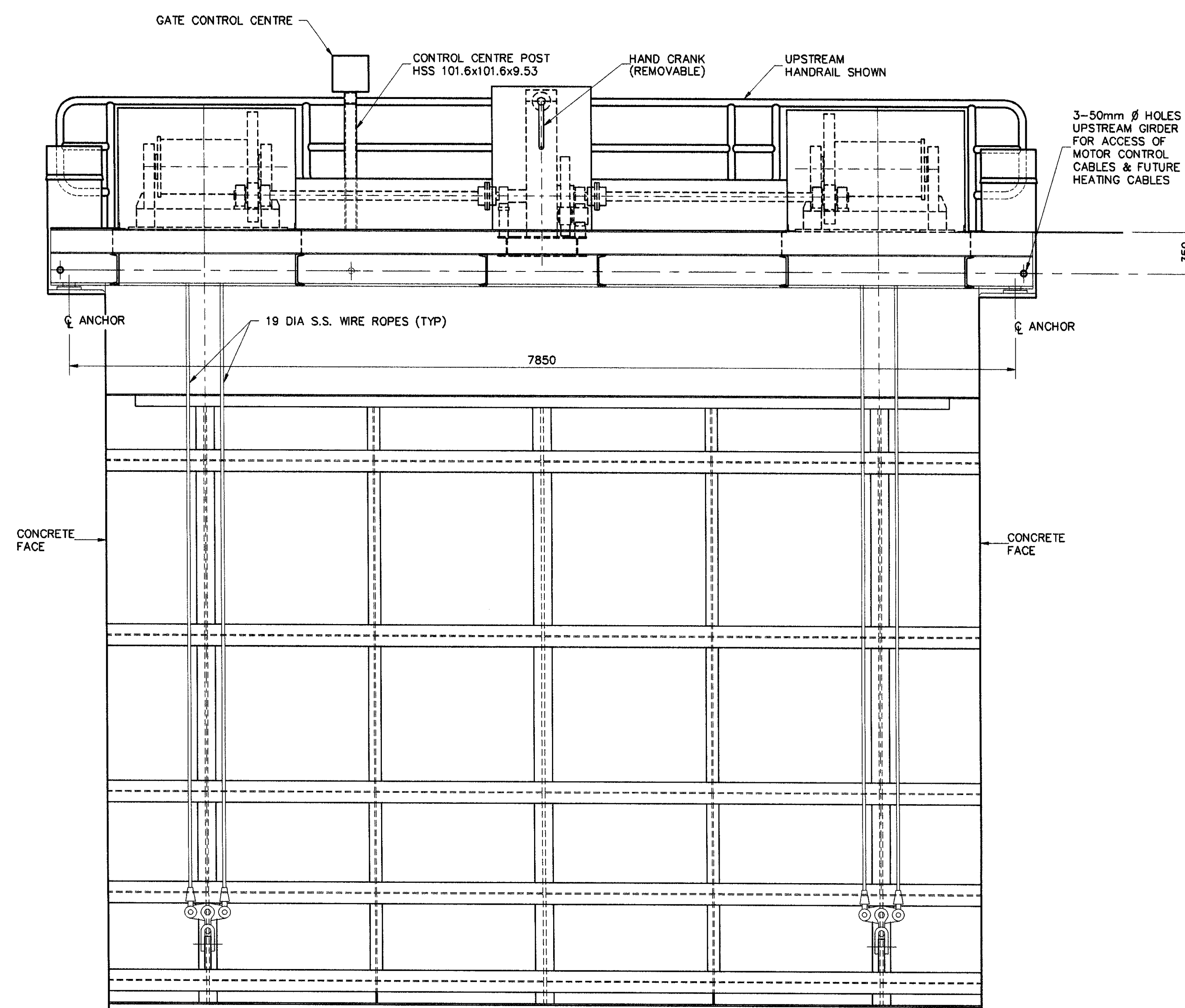


GATE AND HOIST EQUIPMENT - TYP.

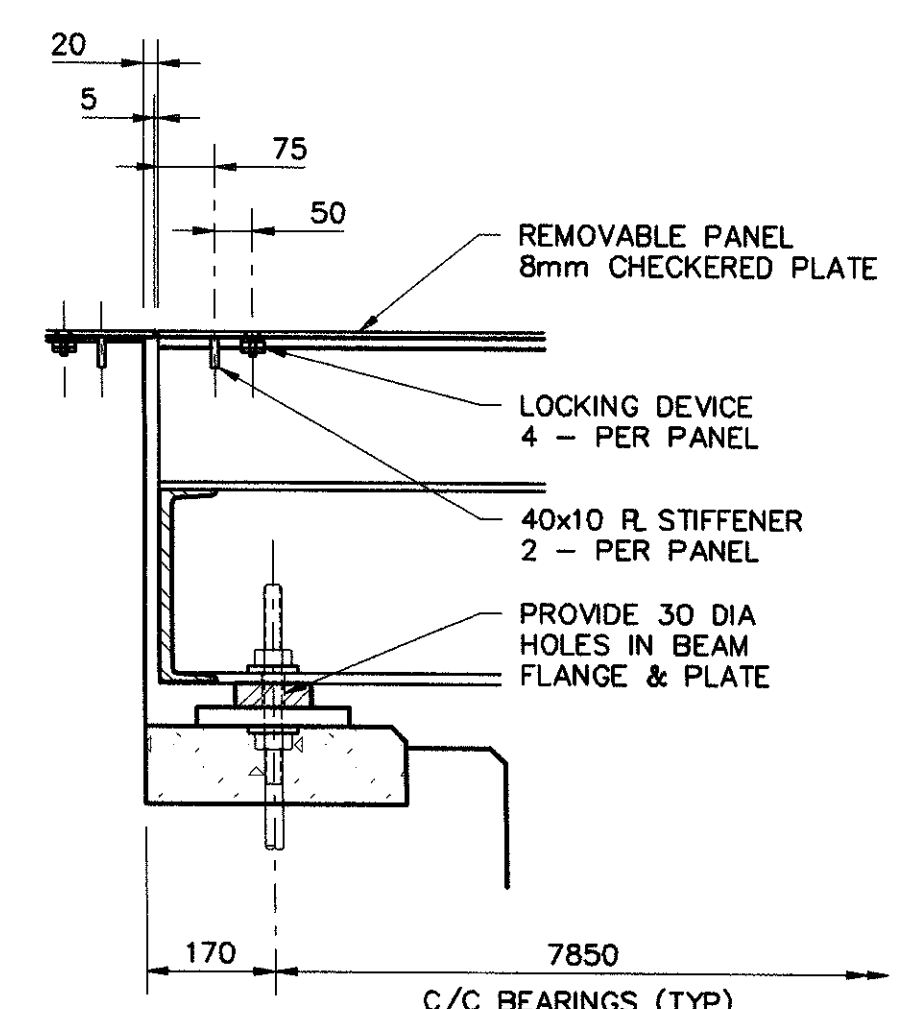
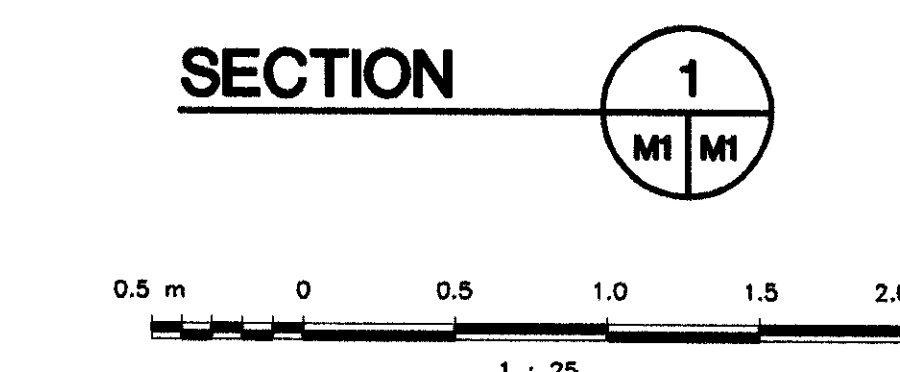


CENTRAL DRIVE UNIT AND MACHINERY BRIDGE - TYP.

HOIST EQUIPMENT AND MACHINERY BRIDGE - TYP.



DOWNSTREAM FACE OF GATE, HOIST EQUIPMENT AND MACHINERY BRIDGE - TYP.

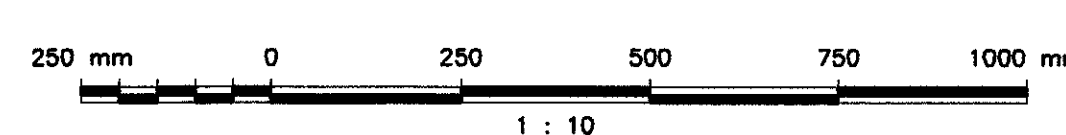


SECTION 6



TYPICAL CROSS SECTION AT MACHINERY BRIDGE

SECTION 5



- NOTES:
- ALL WELDS TO BE CONTINUOUS AND ON BOTH SIDES OF JOINTS. MIN. SIZE 6mm.
  - ALL WELDS TO BE IN ACCORDANCE WITH CSA W59-1989
  - MACHINE ELEMENTS TO BE SUPPORTED ON WELDED STEEL PADS
  - ASSEMBLE, WELD AND GALVANIZE MACHINERY BRIDGE IN ONE PIECE
  - MACHINE ALL MACHINERY SUPPORT POINTS IN ONE TOOL SETUP THAT WILL ENSURE ACCURATE CENTRE DISTANCES AND NO SHIMMING
  - USE WELDED STOP PADS, DOWEL PINS OR TURNED BOLTS IN REMOVED HOLES TO ENSURE PERMANENT ALIGNMENT
  - BOLT ALL COVERS SO AS TO BE READILY REMOVABLE WITHOUT DISMANTLING MACHINERY PARTS
  - LOCATE ELECTRICAL JUNCTION BOXES SO AS TO PROVIDE READY ACCESS
  - REFER TO THE SPECIFICATIONS SECTION 11100 AND 11200 FOR ADDITIONAL REQUIREMENTS

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
ANCHOR	ANCRAGE
ANCHOR BOLTS	BOULONS D'ANCRAGE
BEARING PL.	PLAQUE D'APPUI
BEARINGS	APPUIS
BOTTOM OF GATE, DOGGED POSITION	FACE INFÉRIEURE DE LA VANNE EN POSITION BLOQUÉE
CABLE TRENCH	CANIVEAU DE CÂBLES
GATE CONTROL CENTRE	POSTE DE COMMANDE DE VANNE
CENTRAL DIVE UNIT AND MACHINERY BRIDGE - TYP.	ENTRAÎNEMENT CENTRAL ET PLATE-FORME DE MACHINERIE - TYP.
CENTRAL DRIVE UNIT	ENTRAÎNEMENT CENTRAL
CHECKERED PL. WELDED TO FLANGE	PLAQUE GAUFRÉE SOUDÉE À LA SEMELLE
CL. OF BRIDGE BEAM	AXE DE POUTRE DE LA PLATE-FORME
CL. OF LIFT	AXE DE TREUIL
CONCRETE FACE	FACE DU BÉTON
CONCRETE SERVICE BRIDGE	PASSERELLE DE SERVICE EN BÉTON
CONTROL CENTRE POST HSS	POTEAU EN P.A.C. DE POSTE DE COMMANDE DE VANNE
DECK	TABLIER
DOWNSTREAM FACE OF GATE, HOIST EQUIPMENT, AND MACHINERY BRIDGE - TYP.	FACE AVAL DE VANNE, MATÉRIEL DE TREUIL ET PLATE-FORME DE MACHINERIE (TYP.)
DRIVE SHAFT COVER	BOÎTIER D'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT
DRUM AND MOTOR HOIST COVERS TO HAVE HINGED ACCESS DOORS WITH COVER HOLDERS AND CABINET LOCKS	BOÎTIERS DE TAMBOUR ET MOTEUR DE TREUIL DOIVENT ÊTRE À TRAPPES DE VISITE SUR CHARNIÈRES AVEC TIGES DE RETENUE EN POSITION OUVERTE ET SERRURES D'ARMOIRE
EDGE OF BRIDGE SEAT IN ABUTMENT	BORD DE PLATE-FORME REPOSANT DANS LE CULÉE
ELECTRICAL BUILDING	BÂTIMENT ÉLECTRIQUE
ELECTRICAL CABLE TRENCH UNDER CHK'R PLATE COVER	CANIVEAU ÉLECTRIQUE SOUS DES COUVERCLES DE PLAQUES GAUFRÉES
ELEVATION	ÉLÉVATION
FACE OF ROLLER PATH	FACE DE CHEMIN DE ROULEMENT
FLOW	COURANT

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
FRENCH RIVER	RIVIÈRE DES FRANÇAIS
GATE	VANNE
GATE AND HOIST EQUIPMENT - TYP.	ÉQUIPMENT DE VANNE ET TREUIL - TYP.
GATE AND HOIST EQUIPMENT GENERAL ARRANGEMENT	PLAN D'ENSEMBLE DE VANNE ET DE MATÉRIEL DE TREUIL
GATE IN DOGGED (UP) POSITION	VANNE EN POSITION BLOQUÉE (RELEVÉE)
GROUT POCKET	SOCLE DE COULIS
HAND CRANK (REMOVEABLE)	MANIVELLE AMOVIBLE
HANDRAIL POSTS	POTEAU DE GARDE-CORPS
HANDRAIL RAILS	TRAVERSES DE GARDE-CORPS
HIGHEST RECORDED WATER LEVEL	NIVEAU D'EAU MAXIMAL ENREGISTRÉ
HOIST ASSEMBLY	ENSEMBLE DE TREUIL
HOIST EQUIPMENT AND MACHINERY BRIDGE - TYP.	MATÉRIEL DE TREUIL ET PLATE-FORME DE MACHINERIE - TYP.
HOLE	TROU
HOLES IN UPSTREAM GIRDER FOR ACCESS OF MOTOR AND CONTROL CABLES & FUTURE HEATING CABLES	TROUS DANS LA POUTRE AMONT POUR ACCÈS AUX CÂBLES DE MOTEUR ET DE COMMANDE ET AUX FUTURS CÂBLES DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE
LOCKING DEVICE	DISPOSITIF DE BLOCAGE
LOCKING PL. WELDED TO CAP SCREW	PLAQUE DE VERROUILLAGE SOUDÉE À VIS À TÊTE RONDE
OPENING	OUVERTURE
PER PANEL	POUR CHAQUE PANNEAU
PL. STIFFENER	PLAQUE DE RENFORT
PL. WASHER - LOOSE - NUMBER & THICKNESS VARY	PLAQUE-RONDELLE LIBRE - NOMBRE ET ÉPAISSEUR VARIENT
PL. WASHER WELDED TO UNDERSIDE OF CHECKERED PL.	PLAQUE-RONDELLE LIBRE SOUDÉE À SOUS-FACE DU PLAQUE GAUFREE
PL. WELDED TO FLANGE	PLAQUE SOUDÉE À SEMELLE DE POUTRE
PLAN - GENERAL ARRANGEMENT	VUE EN PLAN – DISPOSITION GÉNÉRALE
PLAN - HOIST EQUIPMENT AND MACHINERY BRIDGE - TYP.	VUE EN PLAN – MATÉRIEL DE TREUIL ET PLATE-FORME DE MACHINERIE
PROVIDE HINGED COVER WITH COVER HOLDERS AND CABINET LOCKS	FOURNIR DES COUVERCLES SUR CHARNIÈRES AVEC AVEC TIGES DE RETENUE EN POSITION OUVERTE ET SERRURES D'ARMOIRE

ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
PROVIDE HOLES IN BEAM FLANGE & PLATE	MÉNAGER DES TROUS DANS LA SEMELLE DE POUTRE ET LA PLAQUE
RECONSTRUCTION OF LITTLE CHAUDIÈRE DAM	RECONSTRUCTION DU BARRAGE PETITE CHAUDIÈRE
REMOVABLE PANEL	PANNEAU AMOVIBLE
REMOVEABLE	AMOVIBLE
REMOVEABLE CHECKER PLATE TO COVER FULL BRIDGE AND ELECTRICAL TRENCH	PLAQUES GAUFRÉES ET AMOVIBLES COUVRANT TOUT LE CANIVEAU ÉLECTRIQUE ET LA PLATE-FORME
S.S. WIRE ROPES (TYP.)	CÂBLES EN ACIER INOXIDABLE (TYP.)
SECTION	COUPE
SILL	SEUIL
SOCKET HEAD CAP SCREW	VIS À TÊTE RONDE CREUSE
STIFF PL. EACH SIDE LOCATED AT EACH CROSS MEMBER (TYP.)	PLAQUE RAIDISSEUSE DE CHAQUE CÔTÉ, À CHAQUE ENTRETOISE (TYP.)
TACK WELD	SOUDURE PAR POINTS
TOP OF GATE	DESSUS DE LA VANNE
TOP OF GATE IN DOGGED POSITION	DESSUS DE LA VANNE EN POSITION BLOQUÉE
TYPICAL CROSS SECTION AT MACHINERY BRIDGE	COUPE TRANSVERSALE TYP. DE LA PLATE-FORME DE MACHINERIE
TYPICAL LOCKING DEVICES - 4 PER REMOVEABLE PANEL	DISPOSITIFS DE VERROUILLAGE TYP., QUATRE PAR PANNEAU AMOVIBLE.
UPSTREAM HANDRAIL SHOWN	GARDE-CORPS DU CÔTÉ AMONT ILLUSTRÉ

NOTES :

1. TOUTES LES SOUDURES DOIVENT ÊTRE CONTINUES ET SUR LES DEUX CÔTÉS DES JOINTS, AU MOINS 6 mm DE LARGEUR.
2. TOUTES LES SOUDURES DOIVENT ÊTRE CONFORMES À LA NORME CSA W59-1989.
3. LES ÉLÉMENTS DE MACHINERIE DOIVENT ÊTRE SUPPORTÉS PAR DES SOCLES EN ACIER SOUDÉS.
4. ASSEMBLER, SOUDER ET GALVANISER LE PLATE-FORME DE MACHINERIE D'UNE SEULE PIÈCE.
5. USINER TOUS LES POINTS DE SUPPORT EN UN SEUL AJUSTEMENT DE LA TABLE PORTE-PIÈCE POUR OBTENIR DES ENTRAXES PRÉCIS ET DES PIÈCES NE NÉCESSITANT PAS DE CALES.
6. UTILISER DES BLOCS D'ARRÊT SOUDÉS, DES GOUPILLES DE SERRAGE OU DES BOULONS TOURNÉS DANS LES TROUS ALÉSÉS AFIN D'ASSURER UN AJUSTEMENT PERMANENT DES ÉLÉMENTS.
7. BOULONNER TOUS LES COUVERCLES AFIN QU'ILS SOIENT FACILEMENT AMOVIBLES SANS DÉMONTAGE DE PIÈCES DE MACHINERIE.
8. LES BOÎTES DE JONCTION ÉLECTRIQUES DOIVENT ÊTRE PLACÉES DE FAÇON À ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLES.
9. VOIR LES SECTIONS 11100 ET 11200 DU DEVIS POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS.